01394

GIOVANNA DE' GUZMAN

OPERA IN CINQUE ATTI

CON MUSICA

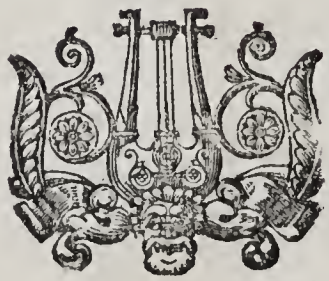
Del Maestro

CAV. GIUSEPPE VERDI

PER RAPPRESENTARSI

AL NOBIL TEATRO ARGENTINA

NELLA PRIMAVERA DEL 1856.



Roma

Presso Gio: Olivieri Tipografo dell' Università Romana.

Con approvazione

AVVERTIMENTO

Il presente libretto, *essendo di esclusiva proprietà* dell'editore *Tito di Gio. Ricordi*, come venne annunciato nella Gazzetta Privilegiata di Milano ed in altri Giornali d'Italia, restano diffidati i Signori Tipografi e Libraj di astenersi *dalla ristampa dello stesso o dalla introduzione e vendita di ristampe non autorizzate dall' editore proprietario*, dichiarandosi dal medesimo che procederà con tutto il rigore delle Leggi verso chiunque si rendesse colpevole di simili infrazioni dei suoi diritti di proprietà a lui derivati per legittimo acquisto, e quindi protetti dalle vigenti Leggi, e più particolarmente tutelati dalle Sovrane Convenzioni fra i diversi Stati italiani.

MUSIC LIBRARY
UNC--CHAPEL HILL

PERSONAGGI		ATTORI
Michele De Vasconcillos, condottiero Spagnuolo, reggente il Portogallo per Filippo IV. di Spagna	Sigg.	*Filippo Coletti*
Don Pedro (Ufficiali Spagnuoli	«	*Achille Carboni*
Don Diego (Ufficiali Spagnuoli	«	*Luigi Fossi*
Enrico, Ufficiale portoghese . .	«	*Gaetano Fraschini*
D. Giovanni Ribeiro Pinto, Capitano portoghese	«	*Raffaele La-Terza*
Giovanna de' Guzman, cognata del Duca di Braganza	«	*Teresa De Giuli-Borsi*
Vittoria (suoi domestici	«	*Zelinda Sbriscia*
Tello (suoi domestici	«	*Mariano Conti*
Carlo (Soldati spagnuoli	«	*Giuseppe Bazzoli*
Mendez (Soldati spagnuoli	«	*Girolamo Fossati*
Manfredo, Ufficiale portoghese	«	*Cesare Bossi*

Ufficiali, Soldati Spagnuoli, Popolo Portoghese, Dame, e Cavalieri Spagnuoli, e Portoghesi ec. ec.

La scena è in Lisbona verso la fine di Novembre del 1640.

BALLABILI

Atto 1° **DANZA NAZIONALE PORTOGHESE**
Atto 3° **LE QUATTRO STAGIONI**

M° Direttore della Musica *Eugenio Terziani.*
Pmo Violino e Diret. d' Orchestra *Cav. Emilio Angelini.*
Direttore di scena *Giuseppe Cencetti.*
M° Istruttore dei Cori *Pietro Dolfi.*
Compositore dei Ballabili *Lodovico Pedoni.*
Le scene prima, e quinta sono state dipinte dal Sig. *Bazzani*, la seconda dal Sig. *Bortolotti*, la terza, e la sesta dal Sig. *Ceccato*, la quarta dal Sig. *Bisco.*
CapoSarto *Salvatore Minola* - Direttore del machinismo *Francesco Morelli* - Attrezzista *Andrea Unzere.*
Il vestiario, il machinismo, gli attrezzi, e le decorazioni sono di proprietà dell' Impresario *Vincenzo Jacovacci.*

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

https://archive.org/details/giovannadeguzman00scri_2

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA

Piazza di Lisbona. In fondo il palazzo del Generale spagnuolo. A diritta dello spettatore il palazzo della Principessa Giovanna De' Guzman, *a sinistra l' ingresso di una caserma.*

Carlo, Mendez, Soldati Spagnuoli, Portoghesi, poi D. Pedro, e D. Diego.

(*Carlo, Mendez, con parecchi soldati spagnuoli hanno recato una tavola d' innanzi la porta della caserma, vi s' assiedono intorno e bevono. Portoghesi con le loro donne attraversano la piazza, formano de' gruppi guardando biecamente i soldati spagnuoli.*)

CORO

Car., Men., Spagnuoli

Al cielo natio
Con nobil desìo
Voliam col pensier
Tra i canti e il bicchier.
Con fronde d' alloro
Col vino, e coll' oro
Del prò vincitor
Si premii il valor.

Port. (*a diritta ed a mezza voce*)

La facile gloria
D' incerta vittoria
Festeggian l' Iberi
Tra i canti e i bicchieri.
Di nuovo cimento
Fatale momento
T' affretta, e il valor.
Rinfranca ne' cor.

(*alzando il bicchiere*)

Car. (*) Evviva, evviva il grande capitano.
Men. D' Iberia orgoglio e primo per valor!
Car. Fulmine in guerra...
Men. Mai non fere invano,
Ed è de' suoi l' amor. (*in questo mentre escono dal palazzo del Reggente D. Pedro, e D. Diego tenendosi per mano in atto famigliare.*)
Così di queste mura
Che chiamano Lisbona,
Lo disse il General... mio duce, è ver?...
(*barcollando alquanto, ed indirizzandosi a D. Pedro.*)
Noi siam signori!
Ped. (*ridendo*) Olà! il tuo piè vacilla!
Soldato, ebbro tu sei!

Ebbro son io ... d' amore !
Vaga beltà mi piace !
Ped.(*sempre ridendo*) È il Lusitano
Geloso, e alter delle sue donne il core !
Men. Cor non v' ha che non ceda (*sempre barcollando*)
D' un cimiero alla vista !
Vedrai ! (*a Carlo*)
Car. Ma i lor congiunti ?
Men. Altero vincitore
Io non sarò per chi mi dona il core.

CORO

Spagnuoli	*Portoghesi*
Al ciel natio, ecc.	La facile gloria, ecc.

SCENA II.

Giovanna De' Guzman, Vittoria, Tello *e detti. Giovanna vestita a lutto, appoggiandosi al braccio di Vittoria e seguita da Tello, attraversa la piazza e dirigendosi verso il proprio palazzo : È salutata con rispetto dai Portoghesi coi quali famigliarmente si trattiene in colloquio.*

Die. Qual s' offre al mio sguardo — del ciel vaga stella ?
Tra noi qual si noma — sì rara beltà ? (*a D. Ped.*)
Ped. A lutto vestita — del prence sorella,
Cui tronco fu il capo — ostaggio qui sta !
Or mesta deplora — l' amato fratello ...
Die. Amico al Braganza — che tanto l'amò (*con vivacità*)
Affetto fatale — che il sangue scontò !
Ped. È dolce la pace — d' un labbro amoroso ....
Die. All' ombra diletta — invoca riposo.
Ped. E ultrice su noi — la folgor del ciel !
Die. È a dritto: la pena — fu troppo crudel !
Ped. Ah ! taci: ad un soldato
Mal s' addicon tai detti ! ...
(*D. Pedro saluta rispettosamente Giovanna, e si ritira con D. Diego.*

SCENA III.

Detti, meno D. Diego, *e* D. Pedro.

Tel. O dì fatale,
Giorno di duolo, ove il nemico ferro
De' migliori suoi figli
Il suol materno orbava !

Gio. O mio fratel, Fernando! o nobil alma!
Fior che rio turbin svelse
Nel suo primier mattino!
Odio eterno a colui che la tua vita
Rapiva... E indifferenti a tanto eccidio
Stan tuoi guerrier!... Da me vendetta omai,
O mio fratello! e sol da me tu avrai.
Men. Assai nappi vuotammo: or la canzone
Ci allegri... il Lusitano (*alzandosi da tavola*)
Canti le nostre glorie!
Car. Il pensi?
Men. Per mia fe: canto gentile (*completamente ubbriaco*)
Fra queste belle chi sciorrà?
Fior di beltade, a te s' aspetta! or via...
(*avvicinandosi barcollando a Giovanna*)
Vit. Di noi che fia?
Men. Signor mi fè dell' armi
La sorte, e ai vincitor mal ti sottraggi!
Non più s' indugi. Olà!
Vit. Soldato! e tanto ardite?
(*con isdegno e facendo atto di proteggere Giovanna*)
Gio. Taci! (*ritenendola*)
Men. Tu canterai!.. ovver..(*minaccioso a Giovanna*)
Gio. Udite! (*con calma*)
(*Mendez e Carlo cogli Spagnuoli hanno di nuovo occupato il loro posto intorno alla tavola, che trasportano in mezzo alla scena: poco a poco i Portoghesi s' avvicinano ad essi, quasi circondandoli durante l' aria seguente.*)
Gio. (*avanzandosi sul limitare della scena.*)
In alto mare e battuto dai venti
Vedi quel pino in sen degli elementi
A naufragar già presso? — ascolti il pianto
Del marinar dal suo navile infranto?
Deh! tu calma, o ciel clemente,
Col tuo riso e vento e mar;
Salga a te la prece ardente
In te fida il marinar.
Risponde il nume in sua giustizia immensa:
„ A chi lotta col turbo, il cielo arride,
„ E un giusto e bello ardir sempre compensa!„
Coraggio, su coraggio,
Del mare audaci figli;
Si sprezzino i perigli,
Si scacci la viltà?

Non curvisi la testa
Al furïar del nembo
E il ciel dalla tempesta
In porto ci trarrà. !
(guardando con espressione i portoghesi che la circondano.)
E perchè sol preci ascolto ?
Perchè pallido è ogni volto ?
Nel più forte del cimento
Voi tremate di spavento ?
Su, su, forti ! al mugghiare dell' onda
E agli scrosci del tuono risponda,
Si desti il vostro ardor,
Soldati , ancor !
Coraggio , su coraggio, ecc.

Coro di Portoghesi (a parte e a mezza voce)
A quel dir — ogni ardor
Si destò — nel mio cor.
Via dal sen — la viltà !
Su corriam — su corriam,
L' armi ancor — ritentiam,
E il valor — vincerà.

Car., Mend., e Soldati Spagnuoli (bevono senza prestare attenzione a quanto succede intorno ad essi.)
Di vin colmi bicchieri
Rallegrano ogni core,
Raddoppiano il valore;
Beviamo alla beltà !

Gio. Già l' antico valore *(con forza, e guardando gli Spagnuoli che verso lei si rivolgono.)*
Ecco si desta al marinaro in cuore !

Gio., Vit., Tel., (con forza)
Coraggio, su coraggio
Del mare audaci figli;
Si sprezzino i perigli,
Si scacci la viltà !
Pensate l' alta gloria
Dei lusitani eroi ...
Per quella pia memoria
Chi pugna vincerà.

Portog. (con forza)
Coraggio, su coraggio !
Siamo del mare i figli:
Si sprezzino i perigli,
Il ciel ne guiderà.
Pensiamo l' alta gloria
Dei lusitani eroi ...
Per quella pia memoria
Chi pugna vincerà.

Coro di Spagnuoli (sempre a tavola)
Più di cotal frastuono,
D' urtati nappi il suono
Gradito a noi sarà !

Col giuoco e il vin, l' amore
Scalda al soldato il cuore,
Di se maggior lo fa.

Gio., Vit., Tel., *e Coro di Portoghesi* (*animandosi mutuamente.*)

Già di novel cimento
Giunse il fatal momento:
D' onor la voce — su via seguiam
Corriam, voliam.

(*i Portoghesi traggono le armi : un' uomo comparisce d' un tratto sulla scalinata del palazzo del Generale spagnuolo; è solo e senza guardie.*)

Tutti Vasconcello ! (*arrestandosi spaventati*)

Gio. O furor ! ... Arde il core !
Innanzi a lui paventa ognun ... orrore !

(*Vasconcello getta uno sguardo con calma sulla turba e fa un gesto imperativo; fugge ognuno lasciando deserta la piazza: non restano in iscena che Vasconcello, Giovanna, Vittoria e Tello.*)

SCENA IV.

Giovanna, Vittoria, Tello e Vasconcello

Gio. D' ira fremo all' aspetto tremendo,
L' alma mia raccapriccia d' orror !
O fratello ! a te penso gemendo,
E vendetta sol spira il mio cor !

Vit. Tel. Tace l' ira all' aspetto tremendo,
Il mio seno s' agghiaccia d' orror !
Al fratello ella pensa fremendo.
E vendetta già spira il suo cor !

Vas. Il terror su quei volti leggendo, (*a parte*)
Di disprezzo sorride il mio cor !
Fremin pur, ma divorin tacendo
La vergogna e l' imbelle furor !

SCENA V.

Gli stessi, Enrico *arrivando dal fondo vede* Giovanna *e corre a lei senza scorgere* Vasconcello, *che s' arresta all' arrivo d'* Enrico *ed a lui si avvicina lentamente.*

Enr. Giovanna !

Gio. O ciel ! chi veggio?
Enrico !... e il crederò ?... tu prigioniero ...

Enr. Ah! sì, tra cari miei, (*con vivacità*)
Del mio destino incerti, in questo loco
Libero io stommi!
Gio. Vit. Oh! che dì' tu?
Enr. Spagnuoli
Giudici pronunciaro equa sentenza!
Cotanto osar di Vasconcello in onta!
Gio. Gioia! e fia ver?
Enr. Sì, appieno assolto io sono!
E non per me di vita ho caro il dono!
Vas. (*avanzandosi sorridente*)
Di sconoscente core
Segno è tuo folle ardir: omaggio a lui
Rendi di sua clemenza!
Enr. Male tu lui conosci! al ferro il braccio
Or manca ed alle faci,
Se non il core: e a fine
Di colpir meglio si riposa!
Gio. Ah taci! (*con ispavento*)
Vit. Non osar!...
Enr. E perchè? — così il recasse
Innanzi a me fortuna
E a mia vendetta!
Vas. Il tuo timor rinfranca:
Or lo vedrai! (*tranquillamente*)
Enr. Dov' è?
Vas. Quì stassi!
Enr. Cielo!
Gio. Ahimè! che fia di lui?
Vas. Ebben! non mi rispondi?
Enr. Ah! nol poss' io!... nol vedi?... io non ho brando!
Vas. Sgombrate! (*) E tu quì resta (**): io tel comando!
(* *a Gio., Vit. e Tello* (** *ad Enrico*)

(*Gio., Vit., e Tel., entrano nel palazzo a diritta: Enrico vorrebbe seguirli, ma s' arresta al cenno di Vasconcello.*)

SCENA VI.

Vasconcello *ed* Enrico

Vas. Qual è il tuo nome?
Enr. Enrico!
Vas. Non altro?
Enr. Il mio rancore

Ti è noto! al mio nemico
Ciò basti!

Vas. E il genitore?

Enr. Del genitor non so!
Egli ramingo ed esule
Traeva i giorni suoi
Lungi dal tetto patrio,
Lontan da cari suoi ....

Vas. Or di tua madre narrami

Enr. Ah non è più colei!
Già dieci lune scorsero,
Che lasso io la perdei;
Or la ritroverò (*mostrando il cielo*)

Vas. Dagli anni tuoi più teneri
Il Duca di Braganza
T' accolse in la sua reggia?...

Enr. Sì, m' albergò la stanza
Di quell' eroe!...

Vas. Fellone!

Enr. Su me vegliò magnanimo
Tra le guerriere squadre;
I passi miei sorreggere
Ei pur degnò qual padre;
Gli alti d' onore esempi
Fu gloria mia seguir;
Io per lui vissi e intrepido
Per lui vogl' io morir!

Enr.
Di giovine audace
Punisci l' ardir:
Mi sento capace
D' odiarti e morir!
Non curo ritorte,
Disprezzo il dolor;
Sia fiera la sorte
Sta saldo il mio cor!

Vas. (*guardando Enrico*)
(Ammiro e mi piace
In lui quell' ardir:
Lo credo capace
D' odiarmi e morir!
Non cura ritorte
Disprezza il dolor;
Sia fiera la sorte
Non trema il suo cor!)

Vas. Dovrei punirti, incauto,
Ma scuso un folle ardire!

Enr. Pietade in te?

Vas. Sì! tacciono.
Or nel mio petto l' ire.
E per salvarti io voglio
Offrire al tuo valor
Eccelsa meta, o giovane,
Degna d' un nobil core.

Al sol pensier di gloria,
Fremere in sen tu dêi!

Enr. La gloria! — e dove mercasi?

Vas. Sotto i vessilli miei!
Vien tra mie schiere intrepide,
T' affida al mio perdon;
Vieni, per me sei libero!

Enr. No, no: sì vil non son!

Enr.	*Vas.*
No, no! d' un audace	(Ammiro e mi piace
Punisci l' ardir:	In lui quell' ardir:
Mi sento capace	Sarebbe capace
D' odiarti e morir!	D' odiarmi e morir
Disprezzo ritorte,	Non cura ritorte
Non curo il dolor;	Disprezza il dolor;
Sia fiera alla sorte	Fia fiero alla sorte
Sta saldo il mio cor!	Sta saldo il suo cor.

Vas. Adunque vanne! e immemore (*freddamente*)
La mia clemenza oblìa!
Ma, giovinetto, ascoltami:
Odi un consiglio in pria!
Là vedi quell' ostello? (*indicando il palazzo di Gio.*)

Enr. Ebben?

Vas. La soglia mai
Non dei varcar di quello.

Enr. E perchè?

Vas. Lo saprai!
Paventa che il tuo cuore (*in tuono misterioso*)
Arda d' infausto amore!...

Enr. O ciel! (*con sorpresa*)

Vas. Ei già divampa
Qual fiamma .... e t' arderà!

Enr. Chi disse a te?....

Vas. Tu il vedi!
Leggo nel tuo pensiero;
Per me non v' ha mistero,
Tutto a me noto è già.
Ah fuggi! io tel ripeto!

Enr. E con qual dritto?

Vas. Incauto!
Il dissi, il voglio! va!

Enr. Non curo il tuo divieto,
Freno il mio cor non ha!

Vas.
Temerario! quale ardire!
Meno altier t'arrendi a me!
Non destarmi in sen quell'ire
Che cadran su voi, su te!

Enr.
Lusitano io son, l'ardire
Di grand'alma è innato in me!
L'ira tua mi può colpire,
Ma non tremo innanzi a te!

Vas. Freno al tuo folle ardire!
E quella soglia non varcar giammai!
Io tel comando!
Enr. Tu!
Vas. Sì! la tua sorte
Or ne dipende...
Enr. Il cenno tuo disprezzo!
Vas. E morte avrai!
Enr. Per lei disfido io morte!

(*Sale i gradini del palazzo di Giovanna; batte: la porta s'apre: Enrico vi entra. - Vasconcello lo guarda con commozione, ma senza sdegno: - cade il sipario.*)

FINE DELL' ATTO PRIMO

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA

Una ridente valle presso Lisbona sulla riva del Tago — a diritta colline fiorite e sparse di cedri e d'aranci — in fondo il Tago — Due uomini arrivano in una scialuppa e prendono la riva. — il pescatore che la conduce s' allontana.

Giovanni Pinto solo.

O valli, amate valli alfin vi veggo:
Ancora io vi saluto
Dopo sì lunga assenza ;
Il tuo fiorente suolo
Bacio , e ripien d' amore
Riedo qual sempre a te coll' alma e il core.
O cara terra — suolo beato ,
De' miei verdi anni — riso d' amor ,
Da lunga guerra — tanto straziata
Alla tua pace — ritorna ancor !
Chiesi aìta ad estranee regioni ,
Ramingai per castella e città ;
Ma insensibili ai fervidi sproni ,
Rispondeano con vana pietà ! —
Lusitania ! il tuo prisco valor
Si ridesti a vittoria , all' onor !
(*Manfredo e parecchi compagni di Pinto discendono dalla collina e gli fan cerchio*)
Ai nostri fidi nunzio (*a Manfredo*)
Vola di mia venuta
E della speme che in lor cor ripongo.
Tu va in traccia d' Enrico: e lui previeni (*ad un'altro*)
E di Guzman la suora ,
Che quì entrambi l' attendo e tra brev' ora !
(*i due partono — gl' altri si fanno intorno a Pinto*)
Guerrier di Lusitania ,
Stringiamci al suo vessillo ;
Si piombi al primo squillo
Sul crudo vincitor.
Cielo arridi al priego mio ,
De' magnanimi al desìo ;

Dopo tanto e tanto duolo,
Lieta un' alba alfin spuntò !
Di vittoria un giorno solo ,
Poi contento io morirò !

Coro Guerrier di Lusitania , (*a mezza voce*)
Stringiamci al suo vessillo ;
Si piombi al primo squillo
Sul crudo vincitor.

Pin. Partite - silenzio ,
Prudenza ed ardir !

Coro Partiamo — silenzio
Prudenza ed ardir ! (*partono*)

Pin. Alfin , diletti amici (*scorgendo Giovanna ed Enr.*)
Io vi riveggo !

SCENA II.

Pinto , Giovanna *ed* Enrico

Pin. (*andando loro incontro*) Principessa!... Enrico!...
Gio. E lui !
Enr. Pinto !... l' amico!...
Pin. Il vostro servo !...
Gio. Nostra sola speranza !
Pin. Tutt' Europa trascorsi ,
Chiedendo ovunque aìta !
Gio. Or dimmi ... di qual gente avremo il voto ?
Enr. È alcun per noi ?
Gio. Che ti promiser ?
Pin. Nulla
Ancor ! alcuno d' inviar promette
Di schiere e d' ôr soccorso ,
Quando sia presta Lusitania intera !
A tal prezzo è per noi. — Le nostre schiere ,
Dite , son pronte ? che sperate omai ?
Enr. Ahi , poco : han forte il core ;
Ma la prima sconfitta
Ha la incertezza nel lor sen confitta !
Pin. È giunto il giorno alfine
Che a combatter ci chiama :
Opriam !
Enr. Già lo tentai ! scarso di forze
Esita il Portoghese !
Pin. Ebben , dovremo
Suo malgrado tentare

Un mezzo audace, estremo!
A guerresco cimento
Lo chiami alfin l'Ispano
E provocato accorra il Lusitano!

Enr. E presso sia tal giorno!

Gio. Le fidanzate coppie,
Che in questo giorno con solenne pompa
La cittade congiunge,
Pretesto sian!...

Enr. Tai guerrieri Ispani

Pin. E guerrier Portoghesi
A fronte stan. Facile il labbro corre
Alla rampogna ed all' acciar la mano,
Fremon l'ire, e la pugna arde e divampa...
Allora un cor che il mio desir coroni
E un braccio io vò!

Enr. Ma quale?

Pin. Il tuo!

Enr. Disponi!
(*Pinto parte a diritta*)

SCENA III.

Enrico e Giovanna.

Gio. (*ad Enr. dopo un' istante di silenzio*)
Quale, o prode, al tuo coraggio,
Potrò rendere mercè?

Enr. Il mio premio è nell' omaggio
Che depongo al vostro piè!

Gio. Dell' Ispano minaccioso
L' ira in te nulla potè?

Enr. Con lui tutto... io sì... tutt' oso,
E sol tremo innanzi a te!
Ma le tue luci eteree
Fuggon lo sguardo mio!
Ah no! perdona al misero,
T' arrendi al mio desìo!
T' amo, Giovanna! sappilo:
Altra non vò mercè,
Che il dritto di combattere
E di morir per te.

Gio. Presso alla tomba ch' apresi,
In preda al mio tormento,
Non so frenare il palpito,
Che nel mio petto sento!

Tu, dalle sedi eteree,
Che vedi il mio dolor,
Fratello, deh! perdonami
S' apro agli affetti il cor!

Enr. Io ben intesi? tu non mi disprezzi?
L' ardito voto del mio cor perdoni?
Tu d' un soldato umile
Non isdegni la fede
E l' oscura miseria?

Gio. Il mio fratel deh! vendica,
E tu sarai per me
Grande siccome un re!

Enr. Su questa terra, misero
Solo e deserto sto!

Gio. Il mio fratello vendica,
Enrico, e tua sarò!

Enr. Sì, lo vendicherò!

Gio. Lo giuri?

Enr. Il giuro!
O donna io tel prometto:
Lo giuro sull' onor!

Gio. Il giuramento accetto,
Riposo sul tuo cor!

SCENA IV.

Giovanna, Enrico, D. Pedro *con seguito di parecchi soldati.*

Ped. Cavalier, questo foglio (*ad Enrico porgendogli una lettera*)
Il vicerè v' invia!

Enr. Un invito alla danza! (*leggendo con istupore*)

Ped. Eccelso onore
Egli vi rende affè!

Enr. Ch' io non accetto!

Ped. Sì gran favor, signore,
Delitto è ricusar!

Enr. Pur lo ricuso!

Ped. Ed in suo nome allora io vel comando!
Via! ci seguite e tosto (*con alterigia*)

Enr. Ah? no: l' oltraggio
Non soffrirò! (*sguainando la spada*)

Ped. Soldati!... (*facendo un gesto ai soldati che assalgono Enr. e lo disarmano*)

Gio. Che feste, o ciel! (*a D. Pedro*)

Compito ho il mio messaggio. (*le mostra Enr. che i soldati trascinan via — quindi s' allontana*)

SCENA V.

Giovanna *poi* Pinto

Gio. Accoppiare il dileggio
A tanto insulto è infame!
Enrico ....
Pin. Sì turbata? (*entrando in fretta ed accorgendosi del suo turbamento*)
Gio. A forza tratto
Viene alla reggia!...
Pin. (*con dolore*) Ahimè! nuovo ritardo
Alla battaglia! In lui,
Nel valente suo cor fidammo: or certo
Egli è perduto!
Gio. Ah! no: libero ei fia (*con risolutezza*)
L' onore il vuol!
Pin. Silenzio!
Lisbona, il vedi, verso quì s' avvia.

SCENA VI.

Giovanna, Pinto, *Giovani d' ambo i sessi discendono dalla collina in abiti festivi al seguito delle fidanzate.* Vittoria *è fra queste. D'altra parte s'avanza* Tello *alla testa degli sposi.* Manfredo *ed alcuni amici di* Pinto *a lui si avvicinano.* Vittoria *e* Tello *piegano il ginocchio davanti* Giovanna. *Qui hanno principio le danze.* Mendez *e* Carlo *arrivano attraversando la scena insieme ai soldati spagnuoli: e si pongono vicino a* Pinto, *contemplando questo spettacolo con una curiosa emozione: il dialogo seguente ha luogo durante la danza.*

Men. Le vaghe donne affè! son pur gentili!
Pin. Ed a voi care! (*a Men. guardando le danzatrici*)
Men. Assai!
Pin. Lessi nel pensier vostro! (*sorridendo*)
Men. E chi sei tu?
Pin. Vostro amico sincer.
Car. Chi tu sia ... ben t' apponi!

Men. Mira — son pur graziose!
Car. Quali beltà d' incanto!
Men. Festose a nozze van!
Pin. Che importa? (*alzando le spalle*)
Car. E i lor congiunti?
Pin. Di bere e di danzar.... (*a mezza voce*)
Men. Ebben?
Pin. Sempre è concesso.
Car. Mendez, le danze tu ricusi!...
Men. Ah! invito
Alle belle facciamo.
Pin. E ben v' udranno!
Men. È noto al mondo intero (*in tuono allegro*)
Per imprese gentili il prode Ibero!

(*La danza va sempre più avvivandosi.* Mendez, e Carlo *seguiti dai loro compagni si appressano alle giovani portoghesi, e le invitano a danzare. Queste ricusano e all'insistenza di quelli sfuggono riparandosi dietro.* Vittoria *già invitata da* Mendez *si è riparata presso* Giovanna *che sta tra* Manfredo e Pinto. *Gli Spagnuoli tentan seguire le fuggitive; ma i Portoghesi sbarran loro la via onde quelli traggon minacciando le spade.* Tello *e i compagni retrocedono spaventati.* Manfredo *pone la mano sull' elsa, ma* Pinto *lo arresta accennandogli di vegliar seco lui a difesa di* Giovanna. *Gli Spagnuoli ripongono le spade e si volgono scherzosi alle donne.*)

Men., Car., Soldati

Confortan la guerra
Il vino e l' amor!
Per noi dalla terra
Bandito è il dolor.
Lo sprezzo è follia, (*alle don.*)
E vano il rigor;
Omaggio desia
Sol farti il mio cor!

Portoghesi d'ambo i sessi

Su inermi tu stendi
Soldato l' imper!
L' azione che imprendi
È indegna a guerrier!
È fero, spietato
Chi irride al dolor;
È un vile esecrato
Chi insulta all' onor!

Men. Mi fuggi, gentil bruna! (*a Vittoria*)
Vit. Ah! va lungi!
Men. Il timor discaccia omai:
Il tuo guerrier presto adorar saprai!

(*a diritta parecchi soldati si sono avvicinati a Gio. Pinto e Man. hanno messo mano alla spada per difenderla· la zuffa sta per accendersi*)

Men. Si rispetti costei! (*ai soldati loro additando Gio. e Pinto*)
A lui si serbi, amici,
Che consigli ci diè tanto felici.
(*i soldati si ritirano, ed il coro riprende con maggior forza*)

Men., Car., Soldati
Confortan la guerra
Il vino e l'amor!
Per noi dalla terra
Bandito è il dolor!
Lo sprezzo è follia,
È vano il rigor;
Omaggio desìa
Sol farti il mio cor!

Portoghesi
Su inermi tu stendi
Soldato l'imper!
L'azione che imprendi
È indegna a guerrier!
È fero, spietato
Chi irride al dolor;
È un vile esecrato
Chi insulta all'onor!

SCENA VII.

Pinto, Giovanna, Manfredo, Tello, *i soldati Portoghesi, i fidanzati. Al rumore succede il silenzio, e l' avvilimento.* Tello *e i Portoghesi cantano a voce bassa il coro seguente, nel mentre che* Pinto, Giovanna, *e* Manfredo *osservano in silenzio ed accompagnano i sentimenti che successivamente agitano i Portoghesi.*

Tel., Coro
Il rossor - mi coprì - il terror - ho nel sen -
Zitto ancor! - l' onta ria - divorar - mi convien -
Pur mi par - sentir già - ribollir - nel mio cor -
D' un lion - che piagò - ferreo stral - il furor. -

Gio. Per lui non ebbi oltraggio (*ai fidanzati mostrando Pinto*)
Pin. Rispetto in lor parlò
Tel. Coro È ver!
Gio. Onore al suo coraggio (*ai fidanzati mostrando Pinto*)
Pin. I vili ognun sprezzò
Tel., Coro È ver!
Gio. Tu, alma timorosa ...
Pin. E colma di terror
Gio. Lasci schernir la sposa ...
Pin. Nè avvampi di furor! (*guardando Tello, e gli altri con disprezzo*)
Frenar si ponno ... e timidi
Divorar l'onta, e il duol!...
Gio. Ben ai tremanti e ai deboli
Insulta lo Spagnuol!

Tello , Portoghesi
(crescendo fino all' ultimo grado di furore)
Troppo già - favellò - il dolor - nel mio sen -
Bene è ver - l' onta ria - vendicar - ci convien -
Taccia omai - la viltà - già potè - nel lor cor
D' un lion - più fatal - ribollir - il furor !

SCENA VIII.

In mezzo alle grida che s'innalzano, una musica allegra si fa sentire. Tutti corrono sulla sponda del fiume e veggono avanzarsi una barca adorna, che costeggia la riva. D. Diego , *Ufficiali Spagnuoli e nobili Dame Spagnuole, e Portoghesi, siedono in essa, cantando il coro seguente.*

Coro Del piacere s' avanza l' ora
Colle grazie dal tuo cielo,
Dolce amor, deh ! scendi ancora
A far lieti i nostri dì !
Gaja in viso e senza velo,
Qual la vaga Citerea ,
Vieni a me verace dea
Fresco è il vento e imbruna il dì !
Pin. Portati in sen di così ricca prora,
Ove si recan ?
Gio. Alla reggia, a festa ?
Pin. Si voli adunque, amici,
Sull' orme loro !
Gio. E come ?
Pin. Sotto larva fedele
Ignoto io mi terrò: qual folgor ratto
Piomberò sull' Ispano ,
Tra le festose genti
Che voto al mio furore !
Tel. Ei spade avran ! *(a mezza voce tremante)*
Pin. E noi l' ardire e il core ! *(a mezza voce)*
Coro (allegro e brillante sulla barca)
Del piacer s' avanza l' ora !
Colle grazie dal tuo cielo,
Dolce amor, deh ! scendi ancora
A far lieti i nostri dì !
Gaja in viso e senza velo,
Qual la vaga Citerea,

Vieni a me verace dea,
Fresco è il vento e imbruna il dì.

Tello, Portoghesi (a voce bassa)

Troppo omai - favellò - il dolor - nel lor sen ! -
Su corriam ! - l' onta ria - vendicar - ci convien ! - -

Gio., Pin., Man.

Agli acciar - corron già; - potè omai - nel lor cor -
D' un lion - più fatal - ribollir - il furor -

(*La barca continua la sua marcia, mentre che* Pinto, Giovanna, Tello, *i Portoghesi e i fidanzati si dispongono a recarsi in Lisbona. = Cade la tela.*

FINE DELL' ATTO SECONDO

ATTO TERZO

SCENA PRIMA

Gabinetto nel Palazzo di Vasconcello.

Vasconcello *seduto ad una tavola.*

Sì, m' aborriva ed a ragion ! cotanto
Ver lei fui reo, che giunsi un dì a tradirla !
E me odiava e fuggiva ! e per tre lustri
All' amplesso paterno il figlio ascose ...
E lo nudriva nell' orror del padre !...
E me crudel poi chiami !...
Foglio, che presso a morte
Vergò la mia consorte (*toglie dal seno un foglio*)
Quanti affetti diversi in me richiami !
„ O tu cui nulla è caro ! se la scure (*legge*)
„ Sanguinosa minaccia
„ Il prode Enrico, onor del patrio suolo,
„ Risparmia almen quell' innocente capo !
„ È quel del figlio tuo ! „
Mio figlio !

SCENA II.

D. Pedro *e detto*

Ped. Il Cavaliero
Ricusava protervo qui venirne,
E qui fu tratto a forza !
Vas. Sta ben !
Ped. Qual pena inflitta
A lui sarà ?
Vas. Non cale;
Ei si rispetti e in alto onor si tenga,
Or va, Don Pedro, e al mio cospetto ei venga !
(*D. Pedro parte*)

SCENA III.

Vasconcello *solo*

In braccio alle dovizie,
In seno degli onor,
Un vuoto immenso, orribile
Regnava nel mio cor.
Ma un' avvenir beato
Or s' apre innanzi a me,

Se viver mi fia dato,
Figlio, vicino a te!
L' odio invan da me il separa,
Invan l' agita il furor!
Vincerà quell'alma ignara
La pietà del genitor!
In braccio alle dovizie
In seno degli onor,
Un vuoto immenso, orribile
Regnava nel mio cuor.
Ma un avvenir beato
Or s' apre innanzi a me,
Se viver mi fia dato,
Figlio vicino a te.

SCENA IV.

Vasconcello *ed* Enrico, *preceduto da due Paggi che s' inchinano e si ritirano.*

Enr. Sogno, o son desto! umile
E sollecito accorre
Ognuno ai miei desiri, e d' un mio cenno
Lieto si mostra! Novel giuoco è questo (*indirizzandosi a Vasconcello*)
Inver di strana sorte,
Se da te non m' aspetto altro che morte!
Vas. La speri invan! senza timore omai
Libero in queste soglie
Tu puoi chiamarmi ingiusto,
E vane insidie contro me tramare!
Enr. Difendere i suoi lari è nobil scopo:
Io combatto un nemico!
Vas. In campo aperto
Colla spada io ferisco, e tu da tergo
Nell' ombra vile! nè oseresti, audace,
Fissarmi in volto! (*) Or mira! a te dinanzi
(* *guardandolo fissamente*)
Senza difesa io sto!
Enr. Per mia sventura!
Vas. O stolto, cui salvò la mia clemenza,
A si dura mercè m' hai tu serbato?
Ti credi generoso e hai core ingrato!
Quando al mio seno per te parlava
Pietà sincera d' un cieco error,

Quando un fellone — in te salvava,
Enrico! nulla ti disse il cor?

Enr. (Alla sua voce rabbrividisco, *(a parte)*
Invan bandisco il mio terror!

Vas. E al duolo intenso che m' ange intanto,
La giovin alma non palpitò?
E pur tu il vedi!... stilla di pianto
Sul mesto ciglio per te spuntò!

Enr. (A qual tormento nuovo, spietato, *(a parte)*
Il crudo fato — mi condannò!)

Vas. Ebben, Enrico! se il mio tormento
L' ingrato cor non ti colpì,
Or di tua madre leggi l' accento...

Enr. Che? di mia madre?...

Vas. Sì, ingrato, sì!...
Mentre contemplo — quel volto amato,
Benchè velato — d' alto dolor,
L' alma è commossa — io son beato,
Tutto ho ripieno — di gaudio il cor!

Enr. Gioja! e fia vero? sogno o son desto?
(leggendo il foglio)
Cifre materne!... quì sul mio cor!...
O ciel! che scopro?... arcan funesto
(gettando un grido)
Mi si rivela... fremo d' orror!

Vas. *(appressandosi ad Enr., che rimase immobile e come annichilito)*
Ma che? fuggi il mio sguardo,
O figlio?

Enr. Inorridisco! *(trasalendo)*

Vas. Non sai tu dunque qual mi son?

Enr. (Giovanna!
Io t' ho perduta!) *(con dolore)*

Vas. Il mio potere, Enrico,
Sconosciuto t' è dunque?
Io, Vasconcello!

Enr. (Giovanna io t' ho perduta!)

Vas. Sol che tu accenni, a te concesso fia
Dal mio poter quanto domandi e speri.
Titoli, onor, dovizie,
Quanto ambizion desia,
Io tutto a te darò!

Enr. Al mio destin mi lascia
E pago allor sarò!

Vas. Ma non sai tu che splendida
Fama suonò di me?
È il nome mio glorioso...
Enr. Nome esecrato egli è!
Vas. Accento spietato!
Il core ho piagato!
La gioja è svanita
Che l'alma sperò.
Giustizia fatale!
Condanna mortale
Che il labbro d'un figlio
Tremendo scagliò!
Enr. Il core io spietato
Del padre ho piagato,
La gioja è svanita
Che l'alma sperò.
Giustizia fatale!
Condanna mortale
Che un figlio percuote
Che il padre sdegnò.
Vas. T'arresta, Enrico! plachisi (*cercando di trattenerlo*)
Quell'ostinato core!
Enr. Lasciami, o crudo lasciami,
In preda al mio dolore!
Vas. Invano, o figlio crudel mi chiami
Del padre vincati la prece e il duol.
Enr. Fuggir mi lascia, se è ver che m'ami!
Ad altro lido, ad altro suol!
Ah! volare al tuo seno io pur vorrei,
Ma nol poss'io!
Vas. Chi te lo vieta, ingrato?
Enr. Lo spettro di mia madre,
Che tra di noi si pone.
Vas. O figlio mio! (*con sommo dolore*)
Enr. Suo carnefice fosti: e l'alma è rea
Se vacillar fra voi tanto potea!
Ombra diletta, che in ciel riposi
La forza rendimi che il cor perdè!
Su me i tuoi sguardi veglin pietosi,
E prega, o madre, prega per me!
Vas. L'ardente prego del genitore
È nulla, Enrico, nulla per te?

Apri il tuo seno, ch' io t' apro il core,
T' arrendi alfine, o figlio a me !

(Enrico si toglie con impeto dalle braccia di Vasconcello che tenta ritenerlo, e fugge a sinistra. Vasconcello lo segue collo sguardo e con atto di dolore s'allontana. La scena cambia, e rappresenta una sala disposta per una festa da ballo.)

SCENA V.

(Gentiluomini e Dame, Spagnuoli e Portoghesi, con maschere e senza, che vanno e vengono. Entra Vasconcello, *preceduto da' suoi Paggi e dagli Ufficiali del palazzo. Egli si colloca sopra un ricco palchetto e fa cenno a ciascuno di sedersi. Il maestro di Ricevimento viene a prendere i suoi ordini e dà il segnale per incominciare la festa)*

Si rappresenta davanti alla corte di Lisbona un divertimento danzante-fantastico allegorico alle quattro Stagioni. Queste sorgono dal seno della terra per mezzo di un canestro , ricoperto di frutti e piante analoghe alle medesime.

Coro

O splendide feste !
O notti feconde
Di danze gioconde,
Di bella amistà.

Son raggio celeste
Quei vivi splendori
Che infondon nei cori!
Amor e beltà !

(la folla si disperde negli appartamenti del palazzo e nei giardini; la scena resta vuota per un' istante)

SCENA VI.

Enrico *viene da diritta, è seguìto da* Giovanna *e da* Pinto, *ambedue mascherati.*

Pin. *(a bassa voce ad Enrico)*
» Su te veglia l' amistade ! »
Enr. (Cielo ! il cor non m' ingannò ?)
Gio. » Su te veglia l' amistade ! »
Enr. Ah ! qual voce al sen vibrò !
(Pinto e Giovanna si tolgono la larva)
O Giovanna ! oh ! qual sorpresa !
Per voi gelo di spavento !
Quì perchè vi siete resa ?
Gio. Per salvarti !

Pin. E il Lusitano
Vendicar !...
Enr. Parla sommesso ! (*con incertezza*)
Per me nulla omai pavento ;
Sono libero ... ma voi ...
L' ira sua temer dovete
E fuggir gli sdegni suoi.
Pin. Sii tranquillo ... il traditor ...
Enr. Zitto ! ci odono !... (oh terror)
(*mostrando loro alcuni Spagnuoli che entrano nella sala*)

(*allegramente e sul motivo della danza che echeggia nell' interno*)

O splendide feste
O notti feconde
Di danze gioconde,
Di bella amistà !

Son raggio celeste
Quei vivi splendori
Che infondon nei cori
Amore e beltà !

(*le Dame ed i Cavalieri entrano dal fondo. Enrico, Pinto e Giovanna restano ancor soli per un istante sul davanti della scena. Nei vicini appartamenti continua la danza.*)

Gio. (*ad Enrico ed a mezza voce*)
In fra gli allegri vortici
Delle intrecciate danze,
Pin. Sotto le larve ascondono (*come sopra*)
I fidi le sembianze ....
Gio. (*cingendo ad Enrico una ciarpa cilestre*)
A tale ciarpa splendida
Ciascun di noi sia noto ...
Pin. Nostri guerrieri intrepidi
Non colpiranno a vuoto ...
Gio. E in brevi istanti vindice
Quì brilli il nostro acciaro.
Pin. Dalle ridenti immagini
Allo svegliarsi amaro
Quì Vasconcel cadrà !
Enr. Gran Dio ! (Di lui pietà) (*spaventato*)
Pin. Impallidisci ? (*sorpreso*)
Enr. Intenderti (*c. s.*)
Alcun potrebbe !
Gio. E chi ?
Pin. (*vedendo entrare Vasc. in mezzo a Dame Spagnuole e Portoghesi*)

Tutti

O splendide feste!
O notti feconde
Di danze gioconde
Di bella amistà.

Son raggio celeste
Quei vivi splendori
Che infondon nei cori
Amore e beltà

(*Giovanna e Pinto s' allontanano perdendosi nella folla: mentre gl' Invitati passeggiano nelle sale, Vasconcello s' avvicina ad Enrico, che si trova solo sul davanti della scena*)

SCENA VII.

Vasconcello, Enrico, *poi tutti.*

Vas. Di tai piacer, per te novelli, pago (*ad Enrico*)
Sei tu?
Enr. (*a mezza voce*) Per te fatale aura quì spira,
Va!
Vas. Che temer degg' io
Nelle mie stanze?
Enr. Io dir nol posso!... eppure!...
Ancor ti prego! vanne!
Paventa pe' tuoi giorni!
Vas. E a mia salvezza or vegli e per me tremi? (*con gioja*)
Ah! s' apre alfin quell' anima
Al mio paterno affetto!
Gli errori tuoi dimentico
Vien che ti stringa al petto!
Enr. T' arretra!
Vas. Io resto allor! (*freddamente*)
Enr. Incauto! e tu cadrai (*con calore*)
Segno a vendetta lor!
Vas. Non l' oseran giammai!
Enr. (*portando la mano al petto*
Su questa ciarpa ... mirala!...
Io pur giurava ...
Vas. Invan!
Segno del disonor! (*gli strappa la ciarpa*)
Io te lo strappo, insano! (*gesto di sdegno d' Enrico*)
Fremi, dei tradimenti
Tutto l' orror tu senti;
Il veggo! ibero sangue
Nel sen ti ferve ancor!
Enr. No, no, non son colpevole; (*con calore*)
Fedel resto all' amor!

Ma tu, deh! m' odi; involati
Ai voti miei deh! cedi;
Vanne!

Vas. Sperarlo è inutile!

Enr. (*scorgendo parecchi gruppi di Portoghesi che vanno avvicinandosi*)
Già a te s' appressan ... vedi!
Già ti circondan ... eccoli!
Brillan gli acciar su te!

Pin. ed i suoi (*circondando Vas. ed a voce bassa*)
Guerra all' Ispano! L' ultimo
Dì pe' Spagnuoli egli è!
Feriam! su Lusitania!...

Enr. Fermate!

Vas. Iberia a me!

(*Giovanna che ha preceduto Pinto, si è lasciata la prima contro Vasconcello. Enrico si getta innanzi a lui, facendogli scudo del suo petto. A tal vista Giovanna s' arretra. Gli Spagnuoli sono accorsi alla voce del loro capo.*

Vas. (*a D. Pedro e D. Diego*)
Tra ceppi, olà si adduca ognun che fregio
Orna simil. La morte a lor! Costui (*mostrando la ciarpa di Pinto*)
(*additando Enrico*)
Sia salvo! io pregio in lui
Lealtà di nemico!

Pin. (*a parte*) (O tradimento!)

Vas. Ei protesse i miei dì! svelò le trame,
Che varranno a costor supplizio infame!

Pin., *Gio.*, *Tello ed i* Soldati Portoghesi
(*mostrando Enrico*)

Colpo orrendo inaspettato!
Ei sì perfido, sì ingrato!
Gli sia pena il suo rossor!
Onta al vile, al traditor!
(*con entusiasmo e sommo sdegno*)
O terra adorata,
Mio primo sospiro,
Ti lascio prostrata
Nel grave tuo duol!
Nel core il tuo spiro
Rimorso gli accenda

E fosca a lui renda
La luce del sol!
A voi lo scorno,
La gloria a me.

Enr. Nel mio petto esterrefatto
Cessò il battito del cor!
L' onta rea di tal misfatto
Fa palese il mio rossor!
Ho tutto scordato
In preda al deliro,
Di sangue bagnato
Ho il caro mio suol!
O speme! il tuo spiro
Nel seno è già spento;
Non veggo, non sento
Che lutto, che duol!
A lor la gloria,
Lo scorno a me.

Vas., Spag., Ciel possente! a te la lode
Salga umìl dai nostri cor!
Chè salvasti il sen del prode
Dall' acciar de' traditor!

Vas. e Spag. Ritempra ora grato (*ad Enrico*)
Di gioja il sospiro!
Eliso beato
Fia sempre il tuo suol!
Più nobil desiro
Il petto t' accenda,
E viva a te splenda
La luce del sol!
A voi lo scorno,
La gloria a me!

Enr. (*avvicinandosi a Gio., a Pinto ed agli altri Portoghesi*)
Pietà!... Giovanna!... amici!
Vi muova il mio dolor!

Pin., Portoghesi (*respingendolo*)
No, no; mente l' iniquo —
Indietro il traditor!

Vas. Io ti saprò difendere... (*ad Enrico*)
Lieto con me vivrai!

Enr. No! lasciami!... giammai! (*con accento disperato*)

Pin. Or che il nemico — è scudo a te, *(con sprezzo)*
Di doppia infamia — segno sarai
A noi la gloria — la morte a me! *(verso i compagni)*

Pin., Gio., Tel., Portoghesi

O terra adorata,
Mio primo sospiro,
Ti lascio prostrata
Nel grave tuo duol!
In core il tuo spiro
Rimorso gli accenda,
E fosca a lui splenda
La luce del sol!
A voi lo scorno
La gloria a me!

Enr. Ho tutto scordato
In preda al deliro,
Di sangue bagnato
Ho il caro mio suol!
O speme! il tuo spiro
Nel seno è già spento;
Non veggo, non sento
Che lutto, che duol!
A lor la gloria
Lo scorno a me!

Vas. — Spagnuoli

Ritempra ora grato
Di gioja il sospiro!
Eliso beato
Fia sempre il suo suol!
Più nobil desiro
Il petto t' accenda,
E viva a te splenda
La luce del sol!
A voi lo scorno
La gloria a me!

(a un gesto di Vasconcello, vengon trascinati via Pinto, Giovanna, ed i Portoghesi. Enrico vuol correre dietro loro, Vasc. il trattiene. Pinto e Giovanna lo respingono con disprezzo, nel mentre ch'egli loro tende le mani in atto di supplicare. Oppresso, annichilito, Enrico vacilla e cade nelle braccia di Vas. — Cala il sipario.)

FINE DELL' ATTO TERZO

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA

Cortile d' una fortezza. A sinistra una stanza che conduce all'alloggio de'prigionieri. A diritta, cancello che comunica coll' interno della fortezza. Nel fondo cresta merlata d' una parte delle mura e porta d' ingresso custodita da soldati.

Enrico *presentandosi alla porta d' ingresso.*

Enr. Di Vasconcello è il cenno, (*i soldati lo lasciano entrare*)
Per suo voler supremo
Mi è concesso il vederli ... a me li audaci!
(*un Ufficiale, al quale Enrico avrà mostrato un'ordine, s' allontana dalla porta a sinistra dello spettatore*)
Così voi quì gemete
(*guardando dal lato delle prigioni*)
In orrida prigion, diletti amici!
Ed io, cagion de' mali vostri, in ceppi
Fra voi non sono? e vivere deh! come
Io potre' mai pensando al dì fatale
Che vi sovrasta?... che v' uccido io stesso?...
Vita trarrei d' orror!
Più della vita è caro a me l' onore.
D' un indegno sospetto
Io vengo a discolparmi ... ma vorranno
Essi vedermi?... udir le mie difese?
Son spregiato da lei
E in odio a tutti ... io che per lor morrei!
Giorno di pianto, di fier dolore!
Mentre l' amore
Sorrise a me,
Il ciel dirada — quel sogno aurato,
Il cor piagato
Tutto perdè!
Sovra il mio capo — il folgor scoppia
E in me raddoppia
L' atro dolor!
Nel tuo disprezzo — vivere, o cara
È pena amara,
È morte al cor! (*ascoltando*)

Chi vien ?... io tremo !... appena ahimè ! respiro !
È dessa !... a maledirmi ella si appresta !
A maledirmi !... oh ! sì d' orrore io fremo !
Non mi lasciare alla mia cruda sorte !
Grazia , grazia ... perdono !
Men del tuo sprezzo a me fatale è morte !

SCENA II.

Giovanna , *uscendo dalla prigione a sinistra , condotta dall'Ufficiale, che le mostra* Enrico *e si ritira.*

Gio. (*avanzandosi e riconoscendo Enrico getta un grido*)
O sdegni miei tacete — fremer mi sento il core ...
Forse a novel tormento — mi sembra il traditore !

Enr. Volgi il guardo a me sereno (*supplichevole*)
Per pietà del mio pregar ;
Mi perdona , o lascia almeno,
Che al tuo piè poss' io spirar !

Gio. Del fallir mercede avrai (*fieramente*)
Nei rimorsi del tuo cor !
Il perdono ... a te ? ... giammai !
Non lo speri un traditor !

Enr. Non son reo ! tremendo fato
Su me scaglia il disonor ;
Non son reo , ma sventurato ,
E innocente io sono in cor!

Gio. Mal , fellon , accusi il fato ,
Se ti copre il disonor;
Il delitto ha già solcato ,
La tua fronte , o traditor !
Non fu tua mano , o indegno (*con sdegno*)
Che disarmò il mio braccio , allor che il ferro
Vibrava in lui ... nell' empio Ispan ?

Enr. (*con accento di disperazione*) Mio padre !

Gio. Tuo padre ?

Enr. Ahi nodo orribile ,
Fatal legame è questo !
Mortale, orrendo vincolo
Per sempre a me funesto !
Eternamente a perdermi
Mi rivelava il ciel.
Che far dovea , me misero
In bivio sì crudel ?
Tu del fratello ai lemuri
Te stessa offriva invano;
Io di più feci: al barbaro
Diedi a straziarmi il cor.

Gio. O rio, funesto arcano (*commossa*)
O doppio mio dolor!
Se sincero è quell' accento,
Compatisci al suo dolor,
Tu, che leggi in fondo al cor!
Ma gli abborriti vincoli?
Enr. Già li distrasse amore!
La vita io salva rendere
Doveva al genitore
Omai di me son libero;
Riprendo il grado antico.
Gio. Ma il nome, le dovizie ...
Enr. Tutto disprezza Enrico!
Da lui vogl' io sol chiedere
Del mio soffrir mercè,
Il don di poter vivere,
O di morir per te.
Gio. Enrico! ah! parli a un core (*con crescente emozione*)
Già pronto a perdonare,
Il mio più gran dolore
Era doverti odiare!
Un' aura di contento
Or calma il mio martir;
Io t' amo! e quest' accento
Fa lieto il mio morir!
Gli odj ci fur fatali
Già della gente ibera:
Di sangue i tuoi natali
Poser tra noi barriera!
Addio! mi attende il cielo!
Addio! mi serba fè:
Io moro! e il mortal velo
Spoglio, pensando a te.
Enr. Pensando a me!

Enr. È dolce raggio,
Celeste dono
Il tuo perdono
Al mio pentir.
Sfido le folgori
Del rio destino,
Se a te vicino
Potrò morir!

Gio. Or dolce all' anima
Voce risuona,
Che il ciel perdona
Al tuo pentir.
Sfido le folgori
Del rio destino,
Se a te vicino
Potrò morir!

SCENA III.

Pinto, Enrico, Giovanna. = *Pinto, scortato dai soldati, s'avvicina a Giovanna, e s'avanza verso di lei mentre Enrico s' allontana e mostrando l' ordine di cui è munito, accenna ai soldati di partire.*)

Pin. (*a voce bassa a Giovanna e senza vedere Enrico.*)
Amica man, sollievo al martir nostro,
Questo foglio recò d' oltre le mura
Della prigion !
Gio. (*prende il foglio, lo apre, e lo legge a mezza voce*)
„ Solca inglese navile
„ Del Tago l' onde, ed è già presso al porto
„ Carco d' armati, e d' oro ! .... „
Pin. Ed io stommi tra ferri !
Ah ! del mio sangue al prezzo
Potessi escirne !... un giorno solo ... un' ora !...
Nella pugna trovarmi e poi si mora !
(*volgendosi, e riconoscendo Enrico*)
Ma chi vegg' io ? — costui
Perchè miro al tuo fianco ?
Gio. Il pentimento
Quivi lo addusse !
Pin. Un nuovo tradimento !
Il suo complice vedi ?
(*mostrando Vasconcello, ch' entra seguìto da D. Pedro ed altri Uffiziali.*)

SCENA IV.

Gli stessi, Vasconcello, D. Pedro, *ed altri Uffiziali.*

Ped. (*interrogando Vasconcello e mostrandogli Gio. e Pin.*)
I tuoi cenni o signor !
Vas. Il lor supplizio
Tosto si appresti !
Ped. E pronto fia — Null' altro
Brami ?
Vas. Le schiere in armi
Nei destinati lochi
Pronte a miei cenni — Se battaglia brama
L' ardito Lusitan, s' abbia battaglia !
Intendesti ?
Ped. T' intesi ! (*s' inchina e parte*)

SCENA V.

Detti meno D. Pedro

Enr. Perchè tai cenni (*vivamente a Vas.*)
Vas. Brevi istanti ancora,
E giunta l'ultima ora
Per lor sarà!
Enr. Di morte!
Pin. (Morir! mentre io sperava (*con dolore*)
Guidar mie schiere alla vittoria ancora?)
Enr. Perdono! io ten scongiuro... (*a Vas.*)
Grazia per loro, o me con essi uccidi.
Gio. L' intendi tu! (*a Pinto con gioja*)
Pin. Colui che ci tradia
Merta perir?... ma non pei lari suoi;
Vanne! di tanto onore (*ad Enr.*)
Io ti proclamo indegno.
Enr. Ah!... (*con grido di sdegno*)
Vas. Da lor tanto oltraggio a te aspettava,
Enrico!... a te mio sangue!...
Pin. Che?
Gio. Suo figlio (*a mezza voce*)
Vas. A te, che scegli ingrato
Piuttosto morte che con me la gloria!
Pin. Lui! ... suo figlio!... o crudel legge del fato!
O Lusitania, che ho tanto amato,
Ad altra sfera m' innalzo a vol!
Ma il tuo guerrier muor disperato
D' abbandonarti fra tanto duol!
Vas. Sì, al loro ardire sarà troncato
Dalla mia mano per sempre il vol;
E da tant' odj — sarà purgato
O Lusitania — il tuo bel suol.
Enr. Nella tua tomba, — o sventurata,
Per me cangiossi il patrio suol!
Ma non morrai, — donna adorata,
O teco il giuro, — morrò di duol!
Gio. Addio, mia terra amata,
Addio fiorente suol!
Io sciolgo sconsolata
Ad altra sfera il vol!
Coro (*interno*) Dal profondo del mio core
Grido a te: Pietà, Signore!
Pin. A terra, a terra o figlia (*a Giovanna*)
Prostriamci entrambi ... Addio!

Gio. Già veggio il ciel sorridere ...
M' attende il fratel mio
Enr. (*a Vas. mostrandogli Gio. e Pinto inginocchiati*)
Pietà, Pietà di loro,
Sospendi il cenno, o quì con essi io moro!
Vas. Tu reo, tu pur colpevole (*con isdegno*)
Audace assunto imprendi!
E con qual dritto ai complici
Intercessor ti rendi?
Ma benchè ingrato, al figlio (*con tenerezza*)
Tutto concedo e dono:
Padre mi chiama, Enrico
E ad essi e a te perdono!
Enr. O ciel!
Vas. Indarno il mondo supplice
Or mi cadrebbe al piè!
Ah! dimmi alfin ,, mio padre! ,,
E grazia avran da me!
Gio. Ah! non lo dir e lasciami morire! (*ad Enr.*)
Enr. Giovanna!... (*con accento di disperazione*)
Gio. Il tuo pentire
Deh! fia costante almen!
Vas. Chiamami padre,
E grazia avran da me! (*con forza*)
Gio. Ah non lo dir! disprezza il suo perdono!
Enr. Che far? chi mi consiglia?
(*il cancello a diritta s' apre, e si vede la sala di giustizia, alla quale s'ascende per parecchi gradini ed in cui si vedono dei soldati. Sul primo gradino sta il loro ufficiale appoggiato alla sua spada*)
Enr. Ma chi vegg' io? (*gettando un grido*)
Vas. La scorta
Del supplizio è già presta
E attende il cenno mio. (*con freddezza*)
Enr. Cenno crudel, ingiusto, iniquo cenno!
(*due soldati discendono i gradini, e vengono a prendere, l' uno Pinto, e l' altro Giovanna*)
Pin. Noi vi seguiam ... (*ai soldati*) A morte vieni (*a Gio.*)
Gio. A gloria!
Enr. Giovanna!... o mio terror!
Coro di Donne Ah grazia, grazia!
Coro interno Dal profondo del mio cor
(*la folla ch'è nel cortile della cittadella, e dietro i soldati s'inginocchia e prega. Pinto e Giovanna prece-*

duti dai due soldati si diriggono verso la sala di giustizia. Enrico si slancia verso Giovanna e vuol seguirla, ma è trattenuto da Vasconcello che si colloca tra loro)

Pin. Gio. O Lusitania, addio !

(*i soldati s'impadroniscono di Giovanna; appena ella tocca la soglia della sala di giustizia, Enr. getta un grido*)

Enr. O padre ! o padre !

Vas. Oh ! gioja ! e fia pur ver ?
Olà, di morte il cenno (*all' uffiziale*)
Sospendi ! a lor perdona !

(*grido unanime di gioja. Pinto, e Giovanna circondati dai soldati discendono la gradinata e sono condotti vicino a Vasconcello*)

Vas. Nè basti a mia clemenza
Qual d' amistà suggello
Tra eserciti rivali
D' Enrico e di Giovanna io sacro il nodo !

Gio. No ! (*con voce soffocata*)

Pin. Lo dei ! Lusitania ed il fratello
Il vogliono, Giovanna: io tel consiglio ! (*come sopra*)

Vas. Pace e a tutti perdono !... io ritrovai mio figlio (*volgendosi al popolo*)

Gio. Oh ! mia sorpresa ! oh ! giubilo
Maggior d' ogni contento !
È muto il labbro, e accento
A esprimerlo non ha.
Omai rapito in estasi
Da tanta gioja il core,
S' apre al più dolce amore,
È pegno d' amistà.

Enr. Oh ! mia sorpresa ! oh ! giubilo
Maggior d' ogni contento !
È muto il labbro, e accento
A esprimerlo non ha.
Omai rapito in estasi
Da tanta gioja il core,
S' apre al più dolce amore,
È pegno d' amistà.

Vas. Spagnuoli

Risponda ogni alma al fremito
D' universal contento ;
Di pace omai l' accento
Ovunque echeggierà.

Lieti pensieri all' estasi
Rapiscono ogni core;
Il serto dell' amore
Coroni l' amistà.
Pinto, Soldati Portoghesi
(Di quelle gioje al fremito,
Al general contento,
Di guerra il fiero accento
Fra poco echeggierà.
Allor vedremo il giubilo
Cangiarsi nel dolore
Dai veli dell' amore
La guerra scoppierà.)

Enr. Deh! colma il nostro gaudio (*a Vas.*)
Cotanto in sen represso;
E il sacro imen si celebri
Doman!

Vas. Quest' oggi istesso!
Allorchè il sole temperi
La vespertina brezza,
Quando all' occaso ei volgasi!...

Enr. O cara, o diva ebbrezza!

Pin. Fra poco o cielo, indomita
Tu forza a me darai!

Enr. E il crederò, Giovanna? (*con tenerezza*)
Sei mia!

Gio. Son tua!

Pin. (Giammai!)

Gio. O mia sorpresa! o giubilo ec. ec.

Vasconcello, Giovanna, ed Enrico si allontanano seguiti dagli Spagnuoli. — Pinto, che riconosce tra la folla alcuni suoi amici, fa loro un segno d' intelligenza. — Cala il sipario.

FINE DELL' ATTO QUARTO

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA

Ricchi giardini nel palazzo di Vasconcello in Lisbona. In fondo gradinata, per la quale si arriva ad un elegante edificio. A diritta l' ingresso al palazzo.

Coro di Cavalieri tra le quinte.

Si celebri alfine
Tra i canti, tra i fior
La gioja e la fine
Di tanti dolor.
È l' iri di pace,
È pegno d' amor,
Evviva la face
Che accese quel cor!
Evviva la gloria,
Evviva l' amor.

Coro di Giovinette

Di fulgida stella
Hai tutto splendor
Sei pura, sei bella
Qual candido fior.
Di pace sei l' iri
Sei pegno d' amor,
L' affetto che inspiri
Allieta ogni cor!
È serto di gloria
Il serto d' amor!

SCENA II.

Le stesse, Giovanna *in veste da sposa scende dalla gradinata del Palazzo a diritta. Le giovinette le muovono d' intorno offrendole dei fiori, indi* Enrico.

Gio. Il don m' è grato e pregio
Di quei leggiadri fior:
Delle vostre alme ingenue
Riflettono il candor!
Oh! fortunato il vincolo
Che mi prepara amor,
Se voi recate pronube
Felici augurj al cor!

Sogno beato, caro deliro,
Per voi del fato l' ira cessò!
L' aura soave che qui respiro
Già tutti i sensi m' innebriò.
Ritorni, o Lusitania,
Di pace il dì sereno:
Assai vendette orribili
Ti laceraro il seno!
Colma di speme immemore
Di quanto il cor soffrì
Io ti vedrò rifulgere
Come ai primieri dì.
Sogno beato, caro deliro, ec. ec.

Coro O sogno beato, ecc. ecc.

(*Giovanna congeda le donne, che s' allontanano: in questo frattempo Enrico discende pensieroso dalla gradinata in fondo*)

Enr. Scendono i zeffiretti — a carezzarmi il viso,
E di profumi eletti — inondano il mio cor.
L' acque in tenor gentile — il dolce mormorio
Sposano al gaudio mio — col riso dell' amor.
Tutto il creato giubila — la terra è un vago Eliso
Ora che tu sei mia — ora che tuo sarò!

Gio. Io sarò tua per sempre — per sempre t' amerò.

Enr. Tu m' ami! o caro accento!... in estasi rapita
Esulta anima mia! colmò tuoi voti il ciel!
Ah! di novel splendore s' abbella la mia vita
Pare che a te di fiori vesta natura un vel.
Dolce mio ben, Giovanna, il ciel per me ti fe,
D' amore un fior tu sei, raggio di sol per me.

(*alcuni Gentiluomini si presentano alla porta del palazzo a diritta e vengono a cercare Enrico, che ad un cenno di Giovanna si decide a seguirli*)

Or deh! per poco lasciami
Andare al padre mio,
Sarò quì tosto reduce!

Gio. Ah! presto riedi! — addio!

(*Enrico entra nel palazzo a diritta*)

SCENA III.

Pinto *che scende dalla gradinata in fondo, e* Giovanna.

Pin. Al tuo cor generoso
Lieto annunzio qui reco io di speranza!

Gio. E qual?

Pin. Senza difesa (*con gioja e voce sommessa*)

Il nemico abbandona ,
Tutto fidente in noi, torri e bastite.
Vestito a pompa e in braccio
A gioja folle , ognuno
Si dà in preda al piacer, lieto e festante.

Gio. Qual vi sovrasta fato ? (*con inquietudine*)

Pin. Nulla ti sia celato ! (*con voce bassa*)
Non appena tu avrai
Mosso l' ardente sì
Quando, in suono giulivo , cento squille
Dato l' annunzio dell' Imene avranno ,
All' istante in Lisbona arda la pugna
E a battaglia si corra !

Gio. Dell' ara al piede !... quì ... d' innanzi al cielo !
E la giurata fede ? ...

Pin. Più sacra ella ti fia di nostra gloria ?
Tutto darei !...

Gio. Non già l' onore !

Pin. Or cedi !

Gio. Ah ! mai !

Pin. Ma sul tuo core ,
Ove già l' odio è spento.
Cotanto d' un Ispan potè l' amore ?
Di Vasconcello è figlio
Quest' amante ...

Gio. Ei m' è sposo !

Pin. E tu il difendi ?

Gio. Sì !

Pin. Tant' osi ?

Gio. Io l' oso !
Eccolo ! ei vien ! (*vedendo Enr. che esce dal palazzo a diritta*)

Pin. O donna che t' arresta ?
Va , corri , mi denuncia !
Il prezzo è la mia testa !

Gio. (Io gli amici tradire ?
No, no, ... ma pur ... dovrei
Uccidere lo sposo?... Ah ! nol potrei !) (*con orrore*)

SCENA IV.

Pinto , Giovanna , Enrico.

Enr. (*appressandosi a Giovanna che abbassa il capo*)
Veggo agitarsi all' aure
Il Castiglian vessillo ;

Ripete in suon di giubilo
L' eco il guerriero squillo !

Gio. ,, Non appena tu avrai
(*a parte, con riflessione e senza rispondergli*)
Mosso l' ardente sì ...

Enr. Suonò l' ora sì cara ...
L' Imen ci chiama all' ara ! ...

Gio. ,, Quando in suono giulivo, cento squille ...
,, Dato l' annunzio dell' Imene avranno,
,, A battaglia si corra ,, (*con sommo dolore*)
O cielo ! a qual partito
M' appiglierò ?

Enr. Ella trema!
E pallido il suo fronte !
Di tal terror quali ha motivi ascosi ?
Ah ! parla , o ciel !

Pin. Sì , parla ! se tu l' osi !
(*a bassa voce a Giovanna*)

Gio. Sorte fatale ! nel fier cimento
L' alma vien meno , vacilla il cor !
Pietà , o fratello , del mio tormento ,
Reggi il mio spirto , calma il dolor !)

Pin. Di Lusitania in tal cimento
A te favelli , donna , l' amor !
Pensa al fratello ! con fermo accento
Egli ti addita la via d' onor !

Enr. Ah ! parla, ah ! cedi ! — al mio tormento ,
Pietà , pietade del mio dolor ;
Un sol tuo sguardo , un solo accento
Salvar mi ponno da tanto orror !

Gio. (*dopo aver guardato un istante Pinto ed Enrico in silenzio , s' avanza verso questi con commozione*)
Infra di noi si oppone
Una barriera eterna !
Del fratel l' ombra fiera a me comparve ...
La veggo !... innanzi sta ! grazia , perdono ,
Enrico !... ah !... tua non sono

Enr. Che dicesti ?

Pin. (Gran Dio !)

Gio. Quest' imeneo
Giammai si compirà !

Enr. O mio deluso amore !

Pin. (O tradita vendetta !)

Gio. Va! t'invola all' imen!... speranze, addio!
(Morrò! ma il tolgo a crudo fato e rio!
Enr. M' ingannasti, o traditrice,
Sulla fe de' tuoi sospir;
Or non resta a me infelice
Che poterti maledir!
Tu spergiura, disleale,
M' immergesti nel dolor!
Questo istante a me fatale
È la morte del mio cor!
Gio. No, non sono traditrice,
Nè mentirono i sospir!
(Or non resta a me infelice
Che salvarlo e poi morir!
Non morrà quel cor leale,
Io l' involo a reo furor!
Non dirò quel *sì* fatale,
Nunzio rio di strage e orror!)
Pin. Tu fingevi, o traditrice,
Di voler con noi morir,
Ma volgesti, o ingannatrice,
A rea fiamma i tuoi sospir!
Onta eterna al disleale,
Che tradì la fè, l' onor;
La mia voce omai fatale
Su lui chiami il disonor!
Gio. (*scorgendo la disperazione d'Enr. che vuole allontanarsi*)
Più a lungo il tuo disdegno (*ad Enr.*)
Io sopportar non posso!
Tutto saprai!... per te diffido e sprezzo!....
Pin. E l' infamia e il disprezzo! (*basso a Giovanna che rimane interdetta*)
Enr. Ebben prosegui! il vò saper!
Prosegui! (*forte*)
A chi il fratello ti rapiva or vendi (*a bassa voce*)
Pin. Lusitania e gli amici!
Gio. Ah! no, nol posso!
Ma non mentiva il labbro (*correndo presso Enr.*)
Quando amor ti giurò!
Io t' amo, ed esser tua giammai potrò! (*)
(**con sforzo di tenerezza*)
Enr. M' ingannasti, o traditrice, ec., ec.

SCENA ULTIMA

Detti, Vasconcello *con tutti i Cavalieri Spagnuoli e le Dame ch'escono dal palazzo a diritta.*

Enr. Deh ! vieni ; il mio mortale (*correndo a Vas.*)
Dolor ti mova , o padre : il caro nodo
Ch' io cotanto ambia ,
Del fratello al pensier , Giovanna infrange !
Vas. Errore ! invan ritrosa
Pugni contro il tuo core : ei m'è palese , (*basso a Giovanna*)
Me nomaste crudel , voglio per voi (*sorridente*)
Esserlo ancora ! a me le destre , o figli !
(*unendo le loro destre*)
V' unisco o nobil coppia !
E in sì solenne dì , bronzi echeggiate !
Gio. No , no ! impossibil fia !
Vas. Del cielo in nome ai voti suoi t' arrendi !
Giura !...
Gio. No ! mai !... nol posso !... ah ! lassi voi !
(*si sente suono ch'indica il momento delle nozze*)
T' allontana ! va ! fuggi !
Vas. E perchè mai ?
Gio. Non odi tu le grida ?...
Vas. La folla è che ci aspetta.
Gio. È il suono annunciator ...
Enr. Di gioja !
Pin. Di battaglia ! (*con forza*)
(*dall'alto della gradinata, e da ogni parte accorrono i Portoghesi armati , e le lor donne.*)
Coro. A nuovo cimento ,
Spagnuol , ti sfidiamo ;
Intrepidi siamo ,
Pugnam per l' onor !
Di guerra l' accento
È il grido del cor !
Pinto ed i Portoghesi si scagliano su Vasconcello , sulli Spagnuoli — Cala la tela.)

FINE.

Roma 8 Marzo 1856.

SI PERMETTE

Per l' Emo Vicario - *Antonio Ruggieri* Revisore.

---

1 Aprile. - Si permette

Per la parte politica - *Carlo Doria* Revisore.

---

4 Aprile 1856.

Per la Deputazione dei pubblici spettacoli.

Carlo Conte Cardelli Deputato